



---

**Статистическая комиссия****Сорок пятая сессия**

4–7 марта 2014 года

Пункт 3(а) предварительной повестки дня\*

**Пункты для обсуждения и принятия решения:  
применение основополагающих принципов  
официальной статистики****Доклад группы друзей Председателя о применении  
Основополагающих принципов официальной  
статистики****Записка Генерального секретаря**

В соответствии с решением 2013/235 Экономического и Социального Совета Генеральный секретарь имеет честь препроводить доклад группы друзей Председателя, которая была создана на сорок второй сессии Комиссии, о применении основополагающих принципов официальной статистики. В докладе содержится информация о проделанной ранее работе группы, которая привела к принятию преамбулы к основополагающим принципам в пересмотренном варианте, и описывается последующий процесс, завершившийся одобрением этих Принципов Экономическим и Социальным Советом в июле 2013 года, в преддверии двадцатой годовщины их принятия. В докладе содержится также информация о консультациях, проведенных группой с учетом задач, поставленных перед ней Комиссией на ее сорок четвертой сессии. Эти задачи включают разработку руководящих принципов укрепления процесса осуществления Принципов. Проект руководящих принципов, разработанных группой друзей Председателя, представлен Комиссии в качестве справочного документа. В докладе содержится восемь рекомендаций, по которым Комиссии предлагается высказать свои замечания.

---

\* E/CN.3/2014/1.



## Доклад группы друзей Председателя о применении Основополагающих принципов официальной статистики

### I. Справочная информация и мандат

1. Группа друзей Председателя по основополагающим принципам официальной статистики была учреждена Статистической комиссией на ее сорок второй сессии в 2011 году для пересмотра и обновления текста преамбулы основополагающих принципов с учетом изменений, произошедших со времени первоначальной разработки Принципов, определения возможных путей более эффективного применения Принципов и разработки практического руководства по вопросам применения Принципов в целях отражения в них новых событий и передового опыта национальных статистических управлений и других поставщиков и пользователей статистических данных (решение 42/111). Членами группы являются Австралия, Германия, Доминиканская Республика, Италия, Колумбия, Мексика, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Филиппины и Южная Африка. В качестве наблюдателей участвуют статистические управления Европейских сообществ и Европейской экономической комиссии. Председателем группы является Кэтрин Уоллман (Соединенные Штаты); с конца июля 2013 года функции Председателя временно исполняет Сибилль фон Оппельн-Брониковски (Германия).

2. Работа по выполнению первой задачи группы друзей Председателя, заключавшейся в разработке проекта пересмотренной преамбулы основополагающих принципов, завершилась принятием пересмотренной преамбулы Статистической комиссией на ее сорок четвертой сессии в 2013 году (решение 44/102). Совместно со Статистическим отделом Организации Объединенных Наций группа провела также обзор применения Принципов государствами-членами, результаты которого были представлены Комиссии и обсуждены ею на вышеупомянутой сессии.

3. Остальные задачи группы друзей Председателя, сформулированные Комиссией на ее сорок четвертой сессии, приводятся ниже.

4. В своем решении 44/102 Комиссия, в частности, подчеркнула необходимость сосредоточить усилия на процессе осуществления и призвала группу друзей Председателя завершить свою работу, сформулировав руководящие принципы укрепления процесса осуществления с учетом положительного опыта, приобретенного на национальном и региональном уровнях, и обеспечения полной независимости национальных статистических систем.

5. В этой связи Комиссия предложила также группе друзей Председателя изучить пути эффективного устранения выявленных нарушений основополагающих принципов и рассмотреть вопрос о том, как распространить применение Принципов за рамки официальной статистики, особенно на частный сектор.

## **II. Одобрение основополагающих принципов Экономическим и Социальным Советом и запланированное одобрение их Генеральной Ассамблеей**

6. Кроме того, в своем решении 44/102 Комиссия подтвердила важность основополагающих принципов, которые приобрели широкую известность и уважение среди пользователей и производителей официальной статистики, особенно на политическом уровне, как в национальном, так и в глобальном масштабах, и в этой связи постановила рекомендовать Экономическому и Социальному Совету и Генеральной Ассамблее одобрить Принципы и новую пересмотренную преамбулу.

7. В этой связи Комиссия рекомендовала Экономическому и Социальному Совету принять проект резолюции по основополагающим принципам официальной статистики (E/2013/24, глава 1.A). Во исполнение этой рекомендации 24 июля 2013 года в своей резолюции 2013/21 Совет одобрил основополагающие принципы. В той же резолюции Совет рекомендовал Генеральной Ассамблее одобрить эти Принципы.

8. С тем чтобы облегчить принятие Генеральной Ассамблеей решения по этой рекомендации, Венгрия планирует представить Ассамблее проект резолюции по данному вопросу. Ожидается, что проект резолюции будет представлен в ходе неофициальных консультаций в середине декабря и после его успешного обсуждения будет официально представлен Ассамблее в начале февраля 2014 года. Комиссия будет информироваться в устной форме о новых событиях в этой области.

## **III. Методы работы группы друзей Председателя**

9. Первый раунд консультаций на основе переписки по электронной почте состоялся в июне 2013 года и был посвящен обзору имеющихся материалов, а именно «веб-сайта передового опыта» (<http://unstats.un.org/unsd/dnss/gp/searchgp.aspx>) и издания «Handbook of Statistical Organization»<sup>1</sup> («Справочник по организации статистики»), и представлению некоторых предварительных соображений о том, как наилучшим образом выполнить остающиеся задачи в рамках мандата группы. На основе тщательного анализа всех поступивших замечаний в начале сентября 2013 года был проведен второй, более конкретный по своему содержанию, раунд консультаций на основе переписки по электронной почте. Работа над руководящими принципами будет продолжаться до января 2014 года. О результатах консультаций по каждой задаче сообщается в нижеследующих пунктах и в справочном документе.

---

<sup>1</sup> *Handbook of Statistical Organization, Third Edition: The Operation and Organization of a Statistical Agency, United Nations*, New York, 2003 (United Nations publication, Sales No. E.03.XVII.7). С текстом на английском языке можно ознакомиться на веб-сайте <http://unstats.un.org/unsd/dnss/hb/default.aspx>.

#### **IV. Разработка руководящих принципов укрепления процесса осуществления Принципов на основе передового опыта работы на национальном и региональном уровнях**

10. Между членами группы было достигнуто общее согласие о том, что руководящие принципы укрепления процесса осуществления Основопологающих принципов должны основываться на существующих материалах, таких как Интернет-платформа Статистического отдела, включая «веб-сайт передового опыта» и «Справочник по организации статистики». Руководящие принципы укрепления процесса осуществления по каждому основополагающему принципу будут разработаны группой в период с октября 2013 года по январь 2014 года и будут представлены Комиссии в виде справочного документа. Группа согласилась с тем, что эти руководящие принципы должны быть краткими и удобными в пользовании. Было также решено, что эти принципы должны быть корректируемыми и гибкими, с тем чтобы можно было приспособить их к различным институциональным и региональным условиям, но в то же время следует предпринимать усилия в целях предотвращения применения Принципов отдельными странами исключительно в соответствии с их собственными интересами. Руководящие принципы должны также включать положения о тематических исследованиях и передовом опыте по целому ряду различных обстоятельств и ситуаций (например, в том, что касается централизованной и децентрализованной систем официальной статистики). В справочном документе показана также взаимосвязь между соответствующими рамочными основами и кодексами проверки качества и Основопологающими принципами.

##### **Рекомендации**

11. Комиссии предлагается высказать замечания относительно представленных в справочном документе руководящих принципов осуществления. Группе друзей Председателя предлагается свести воедино свои замечания и опубликовать руководящие принципы в окончательном варианте на веб-сайте Статистического отдела непосредственно после завершения сорок пятой сессии Комиссии.

12. Статистическому Отделу предлагается обновить структуру и форму представления существующих веб-страниц. Всем национальным статистическим управлениям предлагается поделиться передовым опытом. Обновленные веб-страницы должны включать ссылки на новые информационные каналы (например, «Твиттер»).

13. Рекомендуется один раз в пять лет проводить обследование в целях изучения успехов, достигнутых странами в применении Основопологающих принципов официальной статистики. Необходимо продолжать обсуждение надлежащих механизмов (например, самооценки, коллегиального обзора, исследований в рамках научных учреждений) и их преимуществ и недостатков.

## **V. Разработка руководящих принципов обеспечения независимости национальных статистических систем**

14. В целях обеспечения независимости национальных статистических систем с учетом любых ограничений, с которыми они могут сталкиваться в настоящее время и в будущем, необходимо провести различие между различными формами независимости (такими, как институциональная, профессиональная и научная независимость) и согласовать определение каждой формы. В этой связи группа друзей Председателя разработала такие определения и руководящие принципы деятельности по обеспечению независимости, информация о которых включена в справочный документ.

15. При разработке определений группа решила придерживаться узконаправленного подхода на правовой основе. Руководящие принципы обеспечения независимости включают различные определения, информацию о недостатках, слабых и сильных сторонах различных подходов и подборку примеров опыта работы по обеспечению независимости национальных статистических систем и управлений. Будут по-прежнему проводиться консультации с региональными органами относительно их опыта работы.

### **Рекомендации**

16. **Комиссии предлагается высказать свои замечания в отношении определений и руководящих принципов деятельности по обеспечению независимости, представленных в справочном документе. Группе друзей Председателя предлагается свести воедино замечания и опубликовать окончательный вариант руководящих принципов в отношении определений на веб-сайте Статистического отдела непосредственно после завершения сорок пятой сессии Комиссии.**

17. **Правовые акты имеют важное значение для обеспечения независимости любого рода. Статистическому отделу предлагается активизировать усилия в целях окончательного обновления подборки законов в области статистики, информация о которых уже представлена на «веб-сайте передового опыта».**

18. **Рекомендуется включить в следующее обследование по вопросам применения Принципов (см. рекомендацию, содержащуюся в пункте 13 выше) вопрос о положении дел в национальных статистических системах и управлениях в том, что касается их научной, профессиональной и институциональной независимости.**

## **VI. Изучение путей эффективного устранения выявленных нарушений основополагающих принципов**

19. По просьбе Комиссии группа друзей Председателя изучила различные возможные пути устранения выявленных нарушений основополагающих принципов. Тем не менее группа не достигла соглашения по конкретному предложению относительно путей продвижения вперед. Соображения группы приводятся ниже.

20. Одобрение основополагающих принципов Экономическим и Социальным Советом и, возможно, Генеральной Ассамблеей рассматривается в качестве важного дополнительного шага, оказывающего позитивное воздействие на применение Принципов и предотвращение нарушений. В определенной степени предлагаемое пятилетнее обследование по вопросам применения основополагающих принципов могло бы способствовать выявлению серьезных недостатков и/или их нарушений, а также нарушений принципа независимости.

21. Одно из конкретных предложений заключалось в обеспечении более внимательного изучения других уже существующих международных процессов, которые могут способствовать и в действительности способствуют устранению нарушений аналогичных принципов и кодексов на международном уровне (в качестве примера можно привести коллегиальные обзоры в рамках Международного статистического института, Международного валютного фонда и Европейской статистической системы), с тем чтобы определить, насколько они подходят для устранения выявленных нарушений основополагающих принципов официальной статистики. Было также рассмотрено еще одно предложение, согласно которому региональные органы могли бы выполнять функцию отправного пункта, в то время как Комиссия выполняла бы функции координатора. Было также предложено создать Интернет-платформу для выражения обеспокоенности относительно несоблюдения основополагающих принципов.

#### **Рекомендация**

22. Комиссия, возможно, пожелает высказать замечания и представить руководящие указания в отношении наиболее эффективного способа устранения выявленных нарушений основополагающих принципов.

## **VII. Рассмотрение вопроса о том, как распространить применение Принципов за рамки официальной статистики, особенно на частный сектор**

23. По общему согласию, лишь немногие из основополагающих принципов можно было бы распространить на частный сектор, действующий в других условиях, в отношении которых у статистиков, работающих в области официальной статистики, не всегда имеется достаточно хорошего понимания. Возможное расширение сферы применения Принципов затруднено отсутствием согласованных определений «официальной статистики» и «частного сектора», а также ясности в отношении статуса некоторых субъектов, таких как частные подрядчики, участвующие в подготовке данных официальной статистики, или центральные банки.

24. Большинство национальных статистических управлений, как представляется, опираются на использование передового опыта и постепенное обеспечение большей заинтересованности со стороны других участников национальной статистической системы. Как ожидается, одобрение основополагающих принципов Экономическим и Социальным Советом и, возможно, Генеральной Ассамблеей будет способствовать росту заинтересованности.

**Рекомендация**

25. Комиссии предлагается представить замечания относительно представленных выше соображений и постановить вернуться к рассмотрению вопроса о распространении сферы применения основополагающих принципов официальной статистики на частный сектор на одной из будущих сессий.

**VIII. Вопросы для обсуждения**

26. Комиссии предлагается высказать замечания по всем аспектам настоящего доклада и справочного документа, и в частности по восьми конкретным рекомендациям.

---